

# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración:  
San Salvador, 2 - Artá

Junio de 1975  
II época - Año 1975 - Núm. 68

Director:  
Juan Servera Riera

## Diálogo con el Sr. Ecónomo Examen de algunos hechos



Conforme se había previamente anunciado a todo el pueblo, este año se modificó el público homenaje que suele rendirse a la Eucaristía en la festividad del Corpus. Con tal motivo quisimos tener un cambio de impresiones con el Sr. Párroco.

—Don Juan, ¿Satisfecho con el cambio de este año?

Vayamos por partes. Muy satisfecho por la asistencia numerosísima de fieles tanto al oficio solemne de la tarde como al acto público en la Plaza del Ayuntamiento. Como pudiste comprobar, nuestro templo parroquial estaba lleno hasta los topes y en la Plaza la concurrencia fue todavía más numerosa. También en las pocas horas que estuvo expuesto el Santísimo fueron muchas las personas que acompañaron y oraron ante el Señor.

—¿Y por el otro lado?

Como viste nos fallaron los altavoces colocados en la Plaza. El homenaje público a la Eucaristía se había organizado pensando que un niño y niña de La Comunión en representación del mundo infantil; unos jóvenes en nombre de la juventud, un matrimonio en representación de las familias, una religiosa y un enfermo en nombre de las personas consagradas a Dios y los enfermos, leyeran una oración de súplica y ofrenda que para este fin se había compuesto. El Sr. Alcalde, en representación del pueblo, haría el acto de consagración. El coro tenía preparados los cánticos apropiados. Los fieles harían profesión de fe con el canto del Credo, impartiendo finalmente la bendición con el Santísimo. Pero al fallarnos en el preciso momento los altavoces —fallo técnico que llaman ahora— tuvimos que limitarnos a la bendición.

—Ciertamente fue lamentable este fallo. La vida moderna frecuentemente pende de un hilo en muchas cosas, de algo tan insignificante como un plomo, un cable, un simple contacto de dos hilos, un pinchazo... Pero continuemos. Algunas personas se han quejado de falta de asistencia de los hombres a la procesión. Usted ¿qué opina?

Que la cosa debe entenderse en su justo sentido. A mí, y creo que a muchas otras personas, nos gustó el cortejo procesional tal y como se realizó. Comprendo muy bien que quienes tienen en su recuerdo la procesión del Corpus de hace bastantes años, con la asistencia masiva de hombres y jóvenes de A. Católica, de congregantes, de cursillistas, de cofrades de distintas asociaciones y cofradías, del clero entonces muy numeroso, autoridades, profusión de banderas, etc., añoren aquellos tiempos y les parezca pobre la procesión de los últimos años. Pero tengamos presente que lo que se intenta, y lo que la Iglesia pide en este día, es un acto público de adoración y homenaje a la Eucaristía y que este acto público debía realizarse en la Plaza del Ayun-

tamiento. La procesión no tenía más función que acompañar al Señor desde la Parroquia a la Plaza por el camino casi más corto. Creo que el cortejo formado por los niños y niñas de primera comunión, los monaguillos, los sacerdotes, religiosos y ermitaños, los hombres encargados del palio, las autoridades y la banda de música era más que suficiente para cumplir su cometido.

—Supongamos —y ya es mucho suponer— que los altavoces hubieran funcionado ¿Cree Ud. que todo habría salido bien? Me refiero, sobre todo, al silencio, a la visibilidad, etc.

Este año lo que hicimos fue un experimento. Puesto que la gente de hoy no entiende lo que fueron y pudieron significar las procesiones, —lo que yo también comprendo muy bien; cada cosa en su tiempo— lo que creo debemos intentar es adaptar a la mentalidad de hoy todo lo que sea adaptable, sin rupturas si es posible. Evidentemente lo importante, y más que importante lo esencial, es que los fieles conozcan y amen la Eucaristía. Aquí es donde nos espera una imprescindible tarea a los sacerdotes; lo demás vendrá por añadidura. Dios no se complace en homenajes vacíos. En una época que humildemente creo es de marcada pobreza espiritual, entre quienes postulan cambios a ultranza y aun la necesidad de partir del cero absoluto y quienes se aferran a conservadurismos cerrados, debemos tener la flexibilidad suficiente para desprendernos de lo que pudo ser bueno en otro tiempo pero que hoy ya no sirve y adaptar y conservar lo todavía útil. Repito que lo esencial es una fe viva en la Eucaristía y más en unos tiempos en que el afán de poseer cosas materiales, el ansia de evasión, el frenesí desatado por ciertos espectáculos de muy diversa índole, indican claramente que hemos traído en neurosis la penuria inmensa que sufrimos de lo espiritual.

Resumiendo y sin desviarnos: el fallarnos los altavoces fue algo así como si en un laboratorio lo tienes todo a punto y de pronto se te rompe la probeta con el preparado. No obstante una cosa sí que la vimos clara: al tener la plaza distintos planos resulta que quienes están en la parte más alta cierran toda la visibilidad a los restantes asistentes. Y ello crea nervios. Si en la plaza hubiera muchos árboles sería posible subirse a ellos como lo hizo Zaqueo, con lo que se repetiría la escena bíblica, cosa que seguramente agradaría al Señor. Pero no siendo ello posible creo que lo que se tendrá que hacer será que el público se coloque en las calles que enmarcan la plaza dejando a esta despejada para el altar y el grupo reducido de quienes tengan que intervenir en el acto. O si es factible emplear el balcón del Ayuntamiento para colocar la custodia. O levantar una tribuna en medio de la Plaza... En fin, ya veremos. Queda un largo año por delante. Y en un año pueden ocurrir tantas cosas!

CAPTAINES

PERSONATGES D'ARTÀ

# Es Capellà Moll

II i darrer

Essent jo un allotell, un grapat de joves artanencs, amants de sa cultura —entre ells hi havia es mestre Sacristà, o sia, don Andreu Ferrer, s'apotecari don Llorenç Pujament, mort, fa pocs mesos, i altres—, fundaren una societat cultural, que tenia per nom FARRUTX, elegint per president es capellà Moll, el qual devia tenir una quarantena d'anys.

Aquesta societat tenia es domicili a un pis, just damunt sa fabriqueta de licors de mestre Biel Tasà, en es carrer, on va viure es metge Quintín. Ara no record com se diu aquest carrer. A sa societat s'hi pujava per una escaleta, havent'hi, damunt es portal d'entrada de sa mateixa escaleta, un lleterero que deia: FARRUTX.

Com és natural, jo essent, com he dit allotell, no era de sa societat. Però, a pesar de no ser'ho, sentia contar que don Miquel, amb ses seves filosofies, no sé com dir'ho, donava, a vegades, allà, sa gran lata.

A Sa Carbona, hi tenia, D. Miquel, una vinya. No puc dir com era de gran, aquesta vinya perquè no ho sé. Una cosa sí que sé, i és que amb aquesta vinya hi duia ell es ferro molt calent, venent, a caseva mateix, es vi que feia. Hi ha que dir que això de vins ho entenia molt ell. Sabia bé de quin punt se calçava. Per lo regular, un any amb altre, feia sa vinya una seixantana

de quintàs de raïms. Però, un any, arribà a n'es vuitanta quintàs, i l'homo no hi cabia de content.

En es carrer Recte hi vivia, aleshores, mestre Andreu Femenies, un ferrer molt lletraferit qui, a Sa Colònia, en tenia una molt gran, de vinya, anant, a vegades, don Miquel a ca aquest mateix ferrer, amb s'intent de parlar de raïms i de vins. S'any d'es vuitanta quintàs, vaig anar jo, un dia, a ca mestre Andreu, trobant'hi don Miquel, qui duia la doma. I en volem de vinya i de vi per llarg. Sempre dret, fumant i fent mitja rialleta de satisfacció, anava dient: "Per l'any qui vé, sí, per l'any qui vé, ja li he donat tasca. Sí, tasca, tasca ja té per l'any qui vé. Cent quintàs, cent, cent quintàs, és sa tasca que té per l'any qui vé. I los ha de fer, sí, sí, los ha de fer... Sí, sí, los ha de fer..." I n'hi hagué de tasca i quintàs i los ha de fer p'es qui en volgueren i p'es qui no en volgueren.

Jo només li vaig sentir fer dos sermons, a D. Miquel: es de la Santíssima Trinitat i es de la Mare de Déu d'Agost. No crec que en fes més que aquets dos. Es capellà Patró, qui era s'obrer d'aquestes dues festes los hi va encarregar. D'orador, no en tenia ni un pèl., D. Miquel, i d'aquets dos sermons se'n parlà estona ferm.

Es dia d'es sermó de la Santíssima Trinitat, estava jo, amb mon pare, assegut a sa caleixera que hi havia (supòs que encara hi és) dins sa capella de San

Antoni. A s'altre costat de mon pare, hi havia asegut un homo molt conegut nostre. Sa capella estava plena de dones, assegudes, unes, a cadires plegadisses i, altres, a cadires amb so cul de bova. I vos assegur que tota aquella gent acabà sa paciència de bondeveres.

Amb ses mans clavades damunt sa baranda de sa trona, aixecant i baixant es cap, i sempre en to menor, anava dient: "Un Déu, sí, sí, un Déu, número singular, sí, singular, i tres, tres, número plural, persones, persones..."

No acabava mai aquell sermó. No és que se perdrés, no. Ca de perdre! Bé sabia ell lo que deia. Però ho deia d'una manera que no podia ser mes latosa.

Enmig d'aquella gran lata, s'homo, qui estava assegut, a s'altre costat de mon pare, digué, en veu que tota sa gent de sa capella ho va sentir: "Si no pujen a donar una mà an aquest homo, crec que serà hora baixa ferm en acabar". (En aquelles saons, l'ofici el deien a les deu d'es matí i no hi havia hora nova).

Davant tals paraules, hi hagué una rialla sorda general.

De lo que va dir, don Miquel, en es sermó de l'Assumpta, no record res. Sols record que sa gent deia que podia anar encollat amb so de la Santíssima Trinitat.

Repetesc que no crec que fes més que aquets dos sermons, don Miquel. Però aquets dos formaren època. De llavonses ençà, certes persones, quan volien alabar es sermó que havia fet algún predicador molt bo, deien en conya: "Ha estat curtet i alegre, com ets sermons d'En Moll".

D. Miquel va dur molts d'anys el Sant Crist a sa processó d'es Dijous Sant. Pareixia que tenia sa plaça colada. Quan jo era allot, guanyava, per dur-lo, set pessetes, que pagava s'Ajuntament. Supòs que aquesta paga anà augmentant, amb el temps. Ara, quins augmentos foren, no ho puc dir, perquè no ho sé.

Va esser sempre, don Miquel, primetxer de la parròquia i un gran entusiasta d'es cant gregorià. Teoria, en sabia molta, però molta. Pràctica, no tanta. I, quan es posava a donar explicacions teòriques, vos assegur que s'havien de posar bé amb Déu, es qui l'escoltaven, o feien d'escoltar-lo, per no rebenyar i fer es tro.

Record que, en certa ocasió, ell (don Miquel), don Pere Amorós, o sia, es capellà de Sa Bugura, qui, més tard, fou director de sa Normal de Mestres, i jo, estàvem ensaïant s'introit i es gradual de sa missa d'es dia de Sant Salvador. No record que vaig dir jo. Lo cert és que don Miquel contestà que de cap manera se podia fer així com jo deia. I donà ses seves raons. "Aquí, aquí —deia ell—, hi ha un "porrectus" hi ha aquí, sí, un "porrectus". I aquí, aquí, hi ha un "ictus", un "ictus"...". I n'hi hagué de "porrectus" i de "ictus", no fins que en volgueren, sinó fins que n'estiguérem embafats per tota sa vida.

Aquest fou es capellà Moll, un bon capellà i un bon homo a carta cabal, el qual, de beneit, no en tenia ni un pèl. Xerrava així com he dit, perquè era es seu modo natural de conversar. Però, dit per un altre, lo que ell deia, s'haguera pogut sentir amb molt de gust. Ja ho crec que sí!

En Pep de Sa Clota



## Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Tel. 550350 C/. 18 de Julio - Tel. 550585  
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)

## Bar-Restaurante LOS TOROS



Paseo Marítimo, s/n. (cerca Hotel Talayot) CALA MILLOR (Son Servera)

DE NUEVO ABRIÓ SUS PUERTAS

La misma dirección de antes le ofrece un nuevo local,  
más amplio, más cómodo.

Mariscos en vivero propio  
y a la vista de los señores Clientes

PESCADOS Y CARNES

COCINA INTERNACIONAL — EXQUISITA SELECCION

SERVICIO PROFESIONAL

Reserve su mesa al número 56 72 52 de Son Servera

# NOTAS DEL MES

\* Se celebró el Día de Pentecostés la misa de los enfermos en el oratorio de San Salvador, como viene sucediendo desde hace cinco años, con mucha asistencia y aceptación por parte de enfermos y público. Esta celebración ha sido una idea que ha cuajado muy bien en Artá y que alegra a las personas devotas que no pueden subir habitualmente al santuario.

\* Con retraso, y para los que no estén enterados, les diremos que ha sido nombrado Jefe Local del Movimiento don Juan Massanet Gili. En cuanto al nombramiento de nuevo alcalde aún no sabemos nada, ni si ha sido aceptada la dimisión del actual. Esperemos que para el bien del pueblo, pues el actual impase no beneficia a nadie, sea dilucidada pronto la cuestión.

\* Con motivo del Año Santo unos cuantos paisanos han asistido a la peregrinación diocesana a Roma presidida por el señor Obispo.

\* Ha sido publicado el cuarto tomo del "Cançoner" del Pare Ginard Bauçà. BELLPUIG felicita desde esta sección al autor-recopilador por haber podido llevar a buen término esta ingente y maravillosa obra.

Aprovecharemos para decir que en Artá y principalmente el "Día del Libro", ha sido muy bien vendido el voluminoso tomo.

\* Nuestro colaborador "Fermin", don Francisco Femenias se halla enfermo y tuvo que ser internado en la Clínica de Son Dureta. Deseamos su pronta recuperación y esperamos que siga colaborando en BELLPUIG y en la redacción insustituible de s'Argument.

\* Los días 21 y 22 tuvo su presentación en el Teatro Principal la agrupación infantil "Artá balla i canta" de danzas mallorquinas, con mucho éxito por lo bien que lo hacen en su corta edad y el relativo tiempo que han empezado con los ensayos. Magníficos son

los vestidos que lucen. Nuestra enhorabuena a su sacrificada e incansable promotora y directora doña María Genovart, y a los innumerables colaboradores. ¡Y que no decaiga el entusiasmo!

En colaboración con la anterior agrupación también actuaron en las veladas el ya conocido ballet del "Club Llevant" excelentemente dirigido por la profesora Ivone y el conjunto orquestal infantil "Tots Junts". Obtuvieron una gran salva de aplausos.

\* Juan Ginard "Sarasate" ha expuesto en Manacor durante las Fiestas y Fiestas de aquella ciudad. Cuando salga BELLPUIG estará con sus figuras de hierro forjado en una exposición efectuada en la "cercana" nación de Finlandia.

Con nuevas figuras en la "Rondalla" y una carroza Pere Ferrer "Pujol" se ha presentado en Manacor en las ya nombradas fiestas.

\* Ya tenemos una casa andaluza en la calle Figueral. Con sus azulejos, y en los balcones sus macetas, de plástico, claro. Libertad (urbanística) en Artá es evidente que no nos falta.

\* En el alegre barrio "d'es Cos" nos dicen que se ha instalado una familia, al modelo árabe, de gitanos.

\* Uno de estos días hubo en el Centro Social reunión de la Gestora y un número de cofrades de S'Endevallament. Se dio lectura a los Estatutos redactados por un miembro de dicha Gestora. En su día será convocada una reunión general con el fin de disentir y presentar sugerencias y las enmiendas que se estimen oportunas a dichos estatutos; finalmente serán presentados al señor Obispo para su definitiva aprobación. A continuación el presidente y el tesorero de la Gestora dieron cuenta de lo recaudado este año y del número de socios últimamente alcanzado. Podemos adelantar la grata noticia de que el déficit de casi cien mil pesetas que todavía arrastraba la Cofradía ha sido prácticamente enjugado, lo que demuestra el interés, la responsabilidad y la diligencia desplegada por casi todos los miembros de la junta. Pensemos —de ello ya se informó oportunamente en BELLPUIG— que al propio tiempo otras animosas personas, de modo espontáneo y sin otro móvil que el amor a la Virgen de San Salvador, recaudaban fondos para la iluminación de la escalinata del Santuario, empeño hoy ya logrado.

Enhorabuena a los miembros de la Gestora que tan acertadamente han trabajado y a quienes suplicamos sigan en su empeño hasta lograr coronar con éxito su obra.



## ECOS ARTANENSES



### NACIMIENTOS

Día 30 abril. Margarita Cabello Galán, hija de Antonio y Manuela, calle Grech, 2.

Día 5 mayo. Juan José Nicolau Bonnín, hijo de Bartolomé y María, calle Taulera, 19.

Día 8. Angel Del Valle Viejo, hijo de José y Angela, calle Pedra Plana, 24.

Día 3. Nadal Guiscafré Ferriol, hijo de Bartolomé y Bárbara, calle Castellet, 4.

Día 10. Margarita Morey Sancho, hija de Jaime y Catalina, calle Grech, 9.

Día 12. Susana Portela Rayó, hija de José Miguel y Antonia, calle G. Franco, 43.

Día 23. Virginia Lorenzo Barrón, hija de Miguel y María, calle Marina, 6.

Día 23. Ramona Lorenzo Barrón, hija de Miguel y María, calle Marina, 6.

### MATRIMONIOS



Día 23 abril. Pedro Moll Servera con Margarita-Alicia Vicens Ginard en el oratorio de San Salvador y bendijo la unión el Rdo. Juan Servera Riera.

Día 7 mayo. Miguel Sancho Galmés con Antonia Ginard Martínez en el oratorio de San Salvador y bendijo la unión el Rdo. Antonio Ferriol Borrás.

Día 14 Mayo. Miguel-Juan Vaquer Llinás con Kirsten Bron-dum en la iglesia de la Ermita de Belén y bendijo la unión el

Rdo. Antonio Garau Garau.

Día 2 junio. Juan Lliteras Espinosa con Dolores Fernández Silva en el convento de los Padres Franciscanos y bendijo la unión el Rdo. Juan Oliver Ferrer.

### DEFUNCIONES



Día 29 abril. Jaime Massanet Lliteras a la edad de 86 años, en calle Pou Nou, 18.

Día 1 mayo. Miguel Ginard Rosselló a la edad de 90 años en calle Viña, 14.

Día 8. Pedro Sureda Miguel a la edad de 63 años en calle Pou Devall, 18.

Día 9. Rafael Bisquerra Canet a la edad de 82 años en calle Figueral, 35.

Día 13. Jaime Sureda Bergas a la edad de 71 años en calle 18 de Julio, 6.

Si Vd. se alegra al recibir  
**BELLPUIG**

DIFFÚNDALO ENTRE SUS AMIGOS  
INVITÁNDOLES A SUSCRIBIRSE.  
¡CUANTOS MÁS SUSCRIPTORES  
SEAMOS  
MEJOR  
Y MAS ECONOMICO  
SERÁ NUESTRO BELLPUIG!

BELLPUIG entrevista a...

## Miguel Forteza Fuster

Coincidiendo con las fiestas de "Sant Antoni de Juny", en una de las dependencias del convento de los PP. Franciscanos, el veterano pintor Miguel Forteza nos ha presentado un conjunto de obras que forman parte de su extensa gama de realizaciones efectuadas a lo largo de su vida.

Acudimos a su estudio con el fin de manifestarle nuestro interés por conocer su arraigo con el arte pictórico, y entre pinceles, dibujos, pinturas..., el Sr. Forteza comienza diciéndonos:

—Tengo afición por la pintura desde mi edad escolar. Antes de cumplir el servicio militar tuve la oportunidad de poder ingresar en la Escuela de Valencia, pero debido al Movimiento Nacional no pude iniciar los estudios.

—¿Y, en su edad escolar, quién fue el maestro que le impulsó a seguir adelante?

—Don Andrés Ferrer, "es mestre Sacristá". El me enseñó cultura general; no obstante, nunca fui a escuela de dibujo, ya que no existía.

—¿O sea, que su labor es autodidáctica...?

—Si ello consiste en no haber acudido a escuela de dibujo y pintura, sí. Hasta que fui al Servicio, nunca había tocado ningún pincel, siempre lápiz. Lamento no haber tenido a alguien que guiara mis pasos, pues de esta forma hubiese aprendido con menos tiempo lo que he tenido que descubrir a través de los años, composición de colores, clases de materiales, etc.

—¿En su adolescencia, tuvo otros compañeros que también se interesaban por el dibujo y la pintura?

—Sólo recuerdo a Mateo Sancho, "Garréta".

—Según algunas opiniones, Ud. es mejor dibujante que pintor, ¿está de acuerdo?

—Al realizar una obra yo busco la armonía entre el dibujo y los colores. No creo que podamos separar tan fácilmente una cosa de otra.

—¿A cuáles de los genios de la pintura admira más?

—De la llamada "pintura moderna", a pocos. De pintura clásica, a Rembrandt, Velázquez, "El Greco" y todos los genios del Renacimiento.

—¿Por qué esta fobia al arte moderno?

—Referente a lo moderno, mi opinión es que es un insulto a la pintura. No dudo de que muchos artistas contemporáneos que a ello se dedican no tengan buenos cimientos, pero lo lamentable es que abusen de su firma para hacer disparates.

—¿Recuerda su primera obra?

—Mis primeras pinceladas las hice detrás de un tablero de una puerta de camión, con un poco de pintura que "En Jordi Escolá" me preparó. Pinté la pla-

ya de "Sa Font de Ca Cala". A partir de entonces, compré unos botecillos de pintura y, obra tras obra, nunca lo he dejado.

—¿Cuántas obras cree que ha realizado hasta ahora?

—Pasan las trescientas.

—¿Y de cuál se siente más satisfecho?

—De una acuarela que guardo con mucha estima.

—Sr. Forteza, ¿por qué no se dedica plenamente al arte?

—No quiero comercializar mi arte. Para mí es una afición y, por tanto, cuando pinto me supone pasarlo bien. No me considero más que un aficionado de la pintura, no un profesional de la misma.

Una prueba evidente de su poco afán materialista es que en la exposición ha presentado las obras con el simple objetivo de enseñarlas a sus paisanos.

Hoy día, es algo no muy corriente; pero así es el personaje que acabamos de entrevistar.

Enhora buena, l'amo En Miquel!

Captaires



### Urbanización "Montfarrutx"

COLONIA DE SAN PEDRO

VENTA DE SOLARES

Precios económicos — Facilidades pago

Informes: Parras, 12, ARTA, y en la misma urbanización.

Todos los días incluso sábados y domingos.

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

## SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego

Objetos regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 100

ARTA (Mallorca)

### TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".  
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.  
Térmos eléctricos y butano.

## JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)



## Nota bibliogràfica

### CANÇONER POPULAR DE MALLORCA per Rafel Ginard Bauçà, T.O.R.

Volum IV.

Ed. Moll. Palma de Mallorca, 1975.

Pel mes d'abril d'enguany va sortir de l'estampa el darrer tom del Cançoner del P. Ginard. Podem dir, sense gaire por d'equivocar-nos, que aquest mes d'abril d'enguany serà, d'ara endavant, una fita molt seriosa dins la història de les Lletres catalanes, perquè d'obres així no en surten molt sovint, aquesta és la veritat. A Mallorca les que han sortit, semblants al Cançoner, en vida nostra, es podrien comptar amb els dits d'una sola mà, i encara en sobriarien.

El Cançoner va començar fa devers seixanta anys quan en 1915 Rafel Ginard, aleshores un bergantell, va recollir la primera cançó, la primera d'un llarg enfilall que arribaria a més de les 20.000. El Cançoner, com es veu, ha estat una obra d'aquelles que duren tota la vida. Després de molts d'anys de replega pacient, en 1966, va sortir el primer tom i ara, nou anys després, el tom que fa quatre o sia el darrer. Ha estat per tant aquest llibre una obra de llarga elaboració i també de llarga publicació, com el Diccionari Català-Valencià-Balear. Tot lo bo se fa esperar.

El tom IV que comentam inclou les cançons anomenades "llargues" per oposició a les cançons "curtes" que formen els tres primers volums. Aquest tom IV duu, com els altres tres, una introducció molt substancial de Francesc de B. Moll.

Es impossible en una recensió com aquesta donar una idea així com caldria del llibre que acaba de sortir del Pare Ginard. Solament direm —com qui no dir res— que conté unes 683 cançons "llargues" recollides a diferents pobles de Mallorca. De recollides a Artà, n'hem comptades devers cent, variants a part. La seva distribució és la següent:

- 1) Glosades.
- 2) Codolades.
- 3) Romanços.

Les glosades es classifiquen en amoroses, enumeratives, humorístiques, narratives, religioses, satíriques i vària. Les codolades es divideixen en amoroses, enumeratives, humorístiques, religioses, satíriques i vària. I els romanços consten de dues parts: part catalana i part castellana. Entre els romanços catalans hi trobam, és clar, aquell tan famós de

A la Ciutat de Nàpols, hi ha una presó la vida mia;

hi ha una presó,

la vida mia, la vida amor!

I també aquell altre:

Don Juan i don Ramon venien de la caçada.

Don Juan va caure mort, don Ramon ferit estava.

Totes aquestes cançons "llargues" estan perfectament sistematitzades, ordenades i numerades segons un pla rigorós molt ben estudiat. Això fa que la cerca de qualsevol glosada, codolada o romanç resulti extraordinàriament fàcil, fins i tot pel manco avesat a manejar llibres.

L'any 1968 amb motiu d'esser publicat el volum II del Cançoner i en aquestes mateixes pàgines de BELLPUIG vàrem dir que "El Cançoner —clar que les definicions sempre són perilloses— podríem dir que és una obra nascuda de les entranyes del poble mallorquí que ara torna al mateix poble, polida i sistematitzada per un gran escriptor que, endemés, té la ma molt ben trencada per aquestes feines". I afegíem: "En aquesta devolució, tan noble i tan bella, però també tan àrdua, resideix —creim— tot el mèrit i tota la glòria, indiscutibles, del nostre benvolgut P. Ginard".

Set anys després ens plau poder afirmar allò mateix que aleshores vàrem dir, tot donant simultàniament l'enhonorable a l'autor a qui desitjam molts d'anys de vida per poder seguir rebent totes les felicitacions que, una darrere l'altra, li aniran arribant.

## Salteri de la Mare de Déu de Sant Salvador

Acostant-se el mes d'Agost, i amb ell la diada de Nostra Dona la Verge de Sant Salvador, em volgut transcriure alguns capítols d'el llibre "Salteri de la Mare de Déu de Sant Salvador d'Artà". d'el Doctor Sureda i Blanes.

### LA VOSTRA EFIGIE

La vostra efigie, Senyora, és modestament riolera. El dolç somriure que us fa resplendir la cara, de quina manera ens alegra! Veure-us el rostre és com guaitar dins el Cel per un finestró. L'ànima, diguen-ho així, també té els seus sentits i, a través d'ells, com hi penetren aquets ulls vostres misericordiosos que infonen la Pau!

No sabem qué hauria nom ni d'on era l'expert imaginari que esculpí, amb mans tremoloses d'afecte, la vostra figura. Però a ell i a Vós, que l'inspiràreu, les nostres més entusiastes mercès pel tros de cel que ens deixan veure.

### LA PRIMERA MISSA AL TERME D'ARTA

La vorera dreta de la badia d'Alcúdia presumeix amb les altes muntanyes de Sa Talaia Freda d'En Morey i del Bec de Ferrutz i llavors s'humilia i s'ajup en l'estreta, llarguera i fructosa plana de Sa Colonia de Sant Pere. Es Parral és un barranc que fou dracera per on l'host del Rei En Jaume irrompé en el clos de les muntanyes d'Artà.

Dins l'abrupta enclotxa, tallada entre penyals vermells, a la vora del Puig de Sa Murta a l'indret on hi ha un fontinyol, es digué la primera missa, en el nostre terme, després de la Reconquesta de Mallorca. A l'altar, improvisat sobre una pedra, segurament una imatge vostra hi presidia.

Aquells forts guerrers que sabien escalar murades al crit de "Santa Maria", llavors, de genolls, us donaven gràcies i imploraven la vostra ajuda per a la darrera empresa: pacificar aquest petit regne.

## POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artá, comuníquelo a BELLPUIG.

Joyería y Relojería

Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ



Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.

CONEGUEM CA NOSTRA

# El Puig Figuer

Aquell matí les encontrades del terme anaven remogudes.

Per tirans i caminois es veia una activitat nirviosa que res tenia de semblant amb la vida tranquil·la i sosegada d'els dies normals.

El vert tenia els comellars i pels cims de les muntanyes volaven els nìguls, nimbant el cucurulls i escolant el sol que arribava a la terra.

tiplicats per altres que alertats per el lles i les dones i vells taponaven les coves i les entrades dels habitacles. Els nins corrien a refugiar-se i els joves agafant llurs armes corrien de cap a on sonava el corn. Les cornades eren llargues i espeses amb un tó enguniós que omplia d'ecos els comellars.

Tot era un formiguer d'activitat humana cap a l'atac i la defensa.

La primavera portava sempre el bon temps que feia més amable la vida, però al mateix temps era portadora també de navils esterns que mai es sabia si venien en so de guerra o de pau.

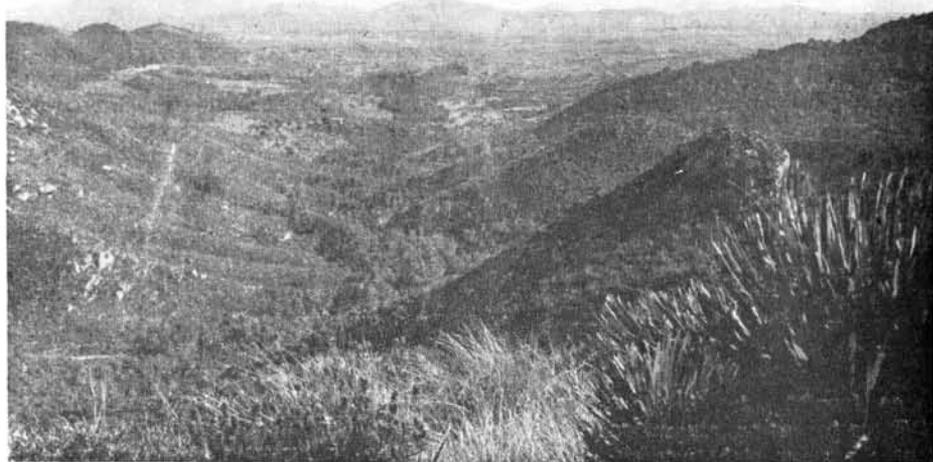
I aquell dematí el corn clamava, multiplicats per altres que alertats per el primer, repetien el sons aixordant els entorns.

Faltaven encara més de dos mil anys perquè Crist vingués en el món.

Sembrades a cixams per putxos i comellars, amagades baix la perbacana de les montanyes, enfonyades a dins coves les vivendes dels homes d'aquells temps omplien el nostre terme amb una densitat demogràfica que gairebé sembla mentida.

La raça humana aferrada a la costra de la Terra, dintre aquest racó de la nostra Illa, anava complint la seva misió transformadora que ho té asenyalada dins el temps i del espai.

Pareix, vista d'una ullada a lo aviat que estava acorada a redós de la tempesta que implica tota comunicació amb gents d'altres raçes i altres móns, però



Ses Madrioles de Son Sureda, on hi ha pedres que assenyalen un antic poblat prehistòric que donava als comellars d'Artà i Sa Devesa.

mirant de prim compte veim que la mar mes que aïlladora es un medi per a la trobada.

De la part del Llevant s'atraven naus portadores d'homes nous i noves idees. El xoc era previsible i com es natural, no porie ser incruent.

Els nostres bastien prop de les platjes les fortificacions que impedirien el foraster saltar a terra i sobre tot aficar-se cap a dins, cap aquell món poblat per tribus diferents que en moltes d'ocasions es barallaven entre elles, però que s'unien al davant del perill que els representava l'invasor.

Això es el Puig Figuer.

Una de les fortificacions prop de la mar, vora una platja a la que domina per l'altura tinguent l'espatlla guardada per lo inaccessible de la pujada per la part de darrera.

Situat al costat de Cala Torata i La Mesquida, bon punt per els desembares.

Comunicació, tan visual (Foc) com per l'oral (Corns) amb el Puig Genet.

D'allà l'avis corria cap a on a més de l'habitacle prehistòric hi ha un poblat

del mateix temps. Cases de Sa Duaia de Dalt, Claperot d'En Bossa, dins Els Olor, Can Puntillo dins Can Canals, Cova de S'Algar i d'allà a Son Sureda, Talaiot de Sa Soll, Camp d'en Mig i el cementiri d'Es Camp d'Es Morts anant a n'es castellot d'En Forrallat, i per amunt cap a Ses Madrioles de on es podien comunicar amb tots els habitacles de la part de Sa Devesa. Allà a més dels habitacles de Can Pa amb oli, Can Pentinat, Es Turó d'es Molí i S'arenalet de Son Colom hi havia el poblat de Ses Llenques que junt amb els talaiot de Sa Clova d'Es Xot i els dels seus voltants formaven una veritadera població de molta importància.

Per aquesta altra part cap a la Vila hem de pensar en les coves de San Salvador, ruïnes antigues de Carrossa, Es Rafal, Sa Corballa, sense anomenar per conegut el poblat de Ses Païses. Tot el voltant està ple de vivendes i poblat dels que parlarem en el pròxim.

Trescaires

(Continuarà)

## Discoteca MANIX

CALA RATJADA

# Baile

Sábados, a partir de las 21'15

Domingos y festivos, a partir de las 16'30

Suscríbese a  
**BELLPUIG**



# BOLETIN INFORMATIVO

JUNIO

1975

## El despatx parroquial d'Artà de l'any 1396

Fra Arnau d'Avero, prior de Bellpuig d'Artà, davant el notari Nicolau Forns, fa inventari dels bens que foren de Fra Andreu de Montalt, premonstratès i canonge de Bellpuig d'Urgell, el qual, dia 16 de maig de 1396, fou nomenat Vicari Perpètuu d'Artà i dia 26 de juliol del mateix any, diada en que es firmà el dit inventari, ja havia passat a millor vida.

El document traduït del llatí diu així:

"En primer lloc vaig trobar un mantell de panyo blanc quasi nou. Item un altre mantell de panyo blanc oldà. Item una túnica de panyo blanc quasi nova, un escapulari de panyo blanc quasi nou. Item dues caputxes de panyo blanc, una

de les quals oasi nova i l'altra més vella. Item un nsegall d'argent. Item una bossa "cirici". Item vaig trobar els deutes següents que li eren deguts per raó de sepultures, drets parroquials i extre-muncions així com segueix. En primer lloc, li eren deguts per les raons dites per una filla de Pere Millac, difunta, cinc sous i sis diners. Item per la dona Barcelona, muller de Guillem Gilabert, difunta, quatre sous i sis diners. Item per un fill de Bernat Thomàs, difunt, cinc sous i sis diners. Item per una filla de Pere Seguer, difunta, tres sous i sis diners. Item per una filla de Joan Cabot, difunta, quatre sous i sis diners. Item per un fill del dit Joan Cabot, difunt, sis

Bartomeu Morey, sastre, difunta, cinc sous i sis diners. Item per un fill de Jau-me Sanxo, més vell, difunt, sis sous. Item per Andreu Jordà, difunt, cinc sous i sis diners. Item per una filla de Guillem Tartre, difunta, quatre sous i sis diners. Item per una esclava, difunta, de Pere Colomers, tres sous. Item per un esclau difunt de Llorenç Colell, tres sous. Item per Pereta filla de Joan des Colomers q.º, difunta, quatre sous i sis diners. Item per una filla de Francesc Crespi, difunta, quatre sous i sis diners. Item per una filla de Gabriel Carrió, difunta, quatre sous i sis diners. Item per un fill d'Antoni Balaguer, difunt, cinc sous. Item per la dona muller de Salvador Orta, difunta, quatre sous i sis diners. Item per una filla d'Antoni Balaguer, difunta, cinc sous i sis diners. Item per un fill de Pere Pascal, difunta, cinc sous i sis diners. Item per un fill de Pere Orta, difunt, cinc sous i sis diners. Item per un fill d'Antoni Vilalta, difunt, tres sous i sis diners. Item per una filla de la muller de Tomàs Sbert, difunta, quatre sous i sis diners. Item per un fill de Bartomeu Morey, agricultor, difunt, sis sous i sis diners. Item per un fill d'Antoni Frau qui morí, dos sous i sis diners. Item per un fill d'Antoni d'Orpinu, difunt, vuit sous. Item per una filla de Pere Colomer, sastre, difunta, dos sous i sis diners. Item per un esclau de Guillem Moge, difunt, cinc sous. Item per raó de sepultures de trenta-ún albats, quaranta-ún sous i quatre diners. Testimonis: Pere Jordà, més jove, i Bartomeu Jordà, germans, i Joan d'Agramunt, escolà, qui viu amb el venerable fra Domènec de l'Araner, canonge del monestir de "Bellpuig."

Creim que molts d'aquets deutes eren contrets durant els vicariats anteriors.

Alguns artanencs es resistien a entregar les robes i altres coses que foren de Fra Andreu i a pagar els deutes, ja que el batle d'Artà es avisat per dues vegades (Vegis "Artà en el siglo XIV", pág. 521 i 522) a obligar als dits detenedors i deutors a retornar els bens i a pagar els deutes al prior.

## Rincón del Secretario

### ACUERDOS DE LA JUNTA DIRECTIVA

Se acordó que la conferencia del redactor del periódico "Diario de Mallorca", Sr. Planas Sanmartí, se celebraría el día 30 de mayo en lugar de las fechas que señalábamos como probables en otra ocasión. El tema a desarrollar será el de "El parlamento de papel" y su presentador don Alexandre Ballester.

Para el próximo día 6 de junio se ha programado una conferencia a cargo de unos licenciados y que versarán sobre el tema de la Ley General de Enseñanza.

### ACTIVIDADES

Día 27 de abril se efectuó la excursión programada a la finca de "Son Creus" donde se visitó la casa donde se ubica el gran museo de cerámica antigua, siendo muy del agrado de los asistentes. Los propietarios de la casa obsequiaron a los presentes con un suculento refrigerio haciendo las delicias de los excursionistas.

El día 1 de mayo salieron hacia Menorca 19 socios del Club en excursión de tres días con ida y vuelta en avión y estancia en un hotel de Mahón. Se recorrió todo el perímetro de la isla hermana y sus principales ciudades y monumentos, con lo cual los excursionistas se lo pasaron estupendamente. Esta ha sido la primera vez que el Club ha organizado una excursión fuera de Mallorca y por cierto que los participantes harán lo posible para que no sea la última.

El día 21 de mayo y en el Teatro Principal se estrenó la nueva agrupación de baile regional local "Artà balla i canta", que tuvo un éxito sin precedentes siendo sus componentes niños y niñas de la localidad oscilando su edad entre los 7 y los 14 años. El Club prestó desinteresadamente su apoyo y ayuda para la puesta a punto del escenario, instalación de altavoces, focos y la presentación de la velada.

El día 26 de mayo se celebró una velada de cine amateur en el local social del Club a cargo del popular Antonio Palmer de Cala Ratjada presentando las cintas ganadoras del último certamen celebrado en dicha localidad, y una grabación del acto de S'Endavallament de Artà 1975.

# Estatutos del «Club Llevant»

## 7) DEL TESORERO

Art. 31.º—Son funciones del Tesorero:

1) Custodiar bajo su responsabilidad los fondos y valores de la Asociación.

2) Satisfacer de estos fondos las cuentas aprobadas por la Junta Directiva, siempre que lleven la orden de pago del Presidente.

3) Llevar los libros de contabilidad de la Asociación.

4) Rendir mensual o trimestralmente un estado de cuentas a la Junta Directiva y un balance anual a la Asamblea General fijando un ejemplar de éste último en el tablón de anuncios una vez que fuere aprobado.

5) Entregar mediante factura duplicada al cobrador los recibos de cuotas de los asociados.

6) Velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones del cobrador.

## 8) DEL GESTOR

Art. 32.º—Será misión del Gestor coordinar los actos que se hayan acordado celebrar por la Junta Directiva.

El Gestor será también el encargado de las relaciones públicas.

## 9) DE LOS VOCALES

Art. 33.º—Los vocales tendrán voz y voto en la Junta Directiva. Serán los en-

cargados de fomentar y tutelar las actividades de la Sección o Secciones que sean puestas bajo su responsabilidad en la Primera sesión de la Junta Directiva. Ejercer de vocal de semana, en caso de que dichos turnos se establezcan.

## CAPITULO SEXTO

### DE LA ADMISION Y PERDIDA DE LA CUALIDAD DE SOCIO

Art. 34.º—Para ser admitido como socio el interesado deberá solicitarlo por escrito a la Junta Directiva, la cual resolverá sobre su admisión.

Art. 35.º—Para ser admitido como socio del «Club Llevant» el candidato habrá de haber cumplido la edad de 14 años en la fecha en que lo solicite, pasando a ser socio en la categoría de juvenil hasta la edad de 18 años.

Art. 36.º—La cualidad de socio se acreditará por medio del correspondiente carnet, que se entregará una vez acordada la admisión y previo pago de la cuota de entrada acordada por la Asamblea General.

Art. 37.º—Clases de socios. Habrá cuatro clases de socios: Fundadores, Honorarios, Juveniles y de número.

1) Fundadores: son los contribuyentes a la formación de la Asociación.

2) Honorarios: son aquellos que por circunstancias especiales o servicios prestados a la Asociación, se acuerde otorgarles tal distinción en Junta Directiva convocada al efecto, o a propuesta de la Asamblea General expresándose en todo caso los motivos del otorgamiento de la cualidad de socio honorario.

3) Juveniles: son los socios comprendidos entre los catorce y los dieciocho años.

Todos los demás se consideran socios de número.

Art. 38.º—Pérdida de la cualidad de socio se perderá:

1) Por falta de pago de la cuota correspondiente.

2) Por falta grave a juicio de la Junta Directiva.

3) Por voluntad del socio debidamente manifestada en solicitud de baja dirigida al Presidente de la Junta Directiva.

Art. 39.º—No existirá obligación de pago de nueva cuota de entrada cuando la baja de un socio lo fuere por ausencia de esta población.

## CAPITULO SEPTIMO

### DERECHOS Y DEBERES DE LOS SOCIOS

Art. 40.º—Serán derechos exclusivos de los socios de número:

1) Representar a la Asociación en los cargos directivos

2) Emitir su opinión y voto en las Asambleas Generales y en las elecciones para los cargos de la Junta Directiva.

3) Ser proclamado y poder proclamar candidato para los cargos de la Junta Directiva.

4) Proponer por escrito a la Junta Directiva, siempre que sean en número de veinte o más los firmantes, la convocatoria de Asamblea General extraordinaria, expresando el asunto que en ella se ha de tratar.

5) Proponer a las Asambleas Generales ordinarias cuanto crea útil o conveniente para la mejor marcha de la Asociación, haciéndolo por escrito a la Junta Directiva con ocho días de antelación al de la celebración de la Asamblea General.

6) Tomar parte en los juegos que se permitan en el local social, satisfaciendo la cuota que se haya establecido por la Junta Directiva.

7) Poder leer, en el local social, los libros, revistas y periódicos de la asociación.

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

*La Industrial Balear*

**ANTONIO BRUNET FRAU**

DESPACHO:  
Caretá, 7 - Tel. 25

*Artá (Baleares)*

ALMACENES:  
Caretá, 7, y 18

**ELECTRICA ARTA LUX**

Exclusivas  
Televisión RADIOLA

Frigoríficos KELVINATOR

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115  
ARTA

